



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף רכ"ט ע"א

פרשת פנחס

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רכ"ח ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

(יחזקאל א) וגביהם וגובה להם ויראה להם וגבותם וגו', וגביהם, ארבע חיון דמרפכתא תתאה. וגובה להם, ד' חיון דמרפכתא מציעתא. וגבותם, ארבע חיון דמרפכתא תליתאה. וכלהו י"ב. ואינון מלאות עינים, כגוונא דא סביב לארבעתן, ידוד ידוד ידוד.

תרגום לעברית

וסוד של החיות, הקומה שלהן - (יחזקאל א) וגביהן וגובה להם ויראה להם וגבותם וגו'. וגביהן - ארבע חיות של המרפכה התחתונה. וגובה להם - ארבע חיות של המרפכה האמצעית. וגבותם - ארבע חיות של המרפכה השלישית. וכלן שתיים עשרה. והן מלאות עינים. כדגמא זו (ראה ציור למעלה) סביב לארבעתן - יהוה יהוה יהוה.

טקסט הזוהר

ומארי דקומה רשימין בהון בצלותא, באן אתר. אלא כל הכורע כורע בברוך. וכל הזוקף זוקף בשם. וקיפות ארבעה. וכריעות ד'. הא הקא קא רמיז באלין וקיפות וכריעות, מוליך ומביא למי שד' רוחות העולם שלו, מעלה ומוריד למי שהשמים

וְהָאָרֶץ שָׁלוֹ. וְאִינוֹן שִׁית סֹטְרִין, שָׁמַיִם וָאָרֶץ וְד' רוּחוֹת. לְקַבֵּל תְּלַת בְּרָכָאן קְדָמָאִין, וּתְלַת בְּתָרָאִין, בְּעוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו ד', כְּרִיעָה וְזָקִיפָא לְשִׁמְאֵלָא, וְכְרִיעָה וְזָקִיפָא לְיָמִינָא. וְהָאִי אִיהוּ נוֹתֵן שְׁלוֹם לְשִׁמְאֵלוֹ וְיָמִינוֹ, לְשִׁמְאֵל רַבּוּ, וְלְיָמִין רַבּוּ.

תרגום לעברית

ובעלי הקומה רשומים בהם בתפלה באיזה מקום. אלא כל הפורע - פורע בברוה, וכל הזוקף - זוקף בשם. זקיפות ארבע וכריכות ארבע. הרי כאן רומז באלו הזקיפות והכריעות, מוליך ומביא למי שארבע רוחות העולם שלו, מעלה ומוריד למי שהשמים והארץ שלו. ואלו הם ששה צדדים - שמים וארץ וארבע רוחות. כנגד שלש ברכות ראשונות ושלש אחרונות. בעשה שלום במרומיו - ארבע, כריעה וזקיפה לשמאל, וכריעה וזקיפה לימין. וזה הוא נוֹתֵן שְׁלוֹם לְשִׁמְאֵלוֹ וְיָמִינוֹ. לְשִׁמְאֵל רַבּוּ, וְלְיָמִין רַבּוּ.

טקסט הזוהר

הָאֵא אִינוֹן תְּרִיסָר, בֵּין (כריכות) (כריעות) וכריעות וזקיפות. ובהון ע"ב עיינין. ו' כריעות בהון ח"י נענועין, ג' בכל פעם, ראש וגוף וזנב, דצריך למכרע. ב'ח"י חולין סלקין ע"ב. באלין ע"ב עיינין דקודשא בריך הוא, נהרין ע"ב גדפין דשכינתא, וקמת עליהו, ואתקריאת עמידה. דבקדמיתא נפילה איהי, וצריך לאקמא לה בשם ידוד, ב'ח"י עלמין, ובארבע זקיפות בשית ברכאן, דאיהו תפארת, כליל תלת ברכאן קדמאין, ותלת ברכאן בתראין.

תרגום לעברית

הרי הן שתיים עשרה בין (כריכות) (כריעות) וכריעות וזקיפות, ובהון ע"ב עינים. שש כריעות בהון שמונה עשר נענועים, שלש בכל פעם, ראש וגוף וזנב, שצריך לכרע בשמונה עשרה חליות שעולות שבעים ושתיים. באלו השבעים ושתיים עינים של הקדוש

בְּרוּךְ הוּא מְאִירִים שְׁבָעִים וּשְׁתֵּים כִּנְפֵי הַשְּׂכִינָה, וְעוֹמֶדֶת עֲלֵיהֶם, וְנִקְרָאת עֲמִידָה.
שֶׁפֶתַח־לָהּ הִיָּתָה נִפְיָלָה, וְצָרִיךְ לְזַקְפָּה בְּשֵׁם יְהוָה, בַּח"י עוֹלָמוֹת, וּבְאַרְבַּע זְקִיפּוֹת בְּשֵׁם
בְּרָכוֹת, שֶׁהוּא תַּפְאֶרֶת, כָּלֹל בְּשֵׁלֶשׁ בְּרָכוֹת רִאשׁוֹנוֹת וְשֵׁלֶשׁ בְּרָכוֹת אַחֲרוֹנוֹת.

טקסט הזוהר

וּלְמַכְרַע בַּח"י עֲלָמִין, וְהָאִי אִיהוּ ו'ו' ו'. כָּל הַכוֹרֵעַ כּוֹרֵעַ בְּבְרוּךְ, וְכָל הַזּוֹקֵף זּוֹקֵף בְּשֵׁם
יְהוָה. עֲמוּדָא דְאַמְצָעִיתָא וְצָדִיק ו'ו' ו'. עֲלָאָה בִּינָה בֶּן י"ה וְאֵינוֹן רְמִיזִין בְּוִיסַע וַיָּבֵא
וַיֵּט ו' עֲלָאָה. בֶּן י"ה אַחִיד בְּזַקִּיפָה וּכְרִיעָה, וְכָלֵהוּ סִלְקִין ח"י בְּרָכָאן דְּצִלוֹתָא.

תרגום לעברית

וּלְכַרְעַ בַּח"י עוֹלָמוֹת, וְזֶהוּ ו' ו' ו'. כָּל הַכוֹרֵעַ - כּוֹרֵעַ בְּבְרוּךְ, וְכָל הַזּוֹקֵף - זּוֹקֵף בְּשֵׁם
יְהוָה. הָעֲמוּד הָאֲמֻצָּעִי וְצָדִיק ו'ו' ו'. עֲלִיוֹנָה בִּינָה, בֶּן י"ה, וְאֵלוֹ רְמוּזִים בְּוִיסַע וַיָּבֵא
וַיֵּט. ו' עֲלִיוֹנָה בֶּן י"ה אַחִיד בְּזַקִּיפָה וּכְרִיעָה, וְכָלֵם עוֹלָיִם ח"י בְּרָכוֹת שֶׁל הַתַּפְּלָה.

טקסט הזוהר

ד' כְּרִיעוֹת בְּאֲדָנִי, ד' זְקִיפּוֹת בִּידּוּד, עֲמוּדָא דְאַמְצָעִיתָא. וּשְׂכִינְתָא חֵי עֲלָמִין, קוֹשִׁיר
לוֹן, וְדָא יֵאֱהַדוּנָה"י, אָמֵן, בְּכָל בְּרָכְתָא מַח"י בְּרָכָאן, ח"י זְמַנִּין יְדוּד אֵינוֹן ע"ב
עֵינִין, דְּנִהָרִין בְּע"ב גְּדָפִין, דְּאֵינוֹן ח"י זְמַנִּין אֲדָנִי.

תרגום לעברית

אַרְבַּע כְּרִיעוֹת בְּשֵׁם אֲדָנִי, אַרְבַּע זְקִיפּוֹת בְּשֵׁם יְהוָה, הָעֲמוּד הָאֲמֻצָּעִי וְהַשְּׂכִינָה - ח"י
הָעוֹלָמִים, קוֹשֶׁר אוֹתָם, וְזֶה יֵאֱהַדוּנָה"י, אָמֵן. בְּכָל בְּרָכָה מַח"י בְּרָכוֹת, ח"י פְּעָמִים
יְהוָה שֶׁהֵם ע"ב עֵינַיִם שְׂמֵאִירִים בְּע"ב כִּנְפִים, שֶׁהֵם ח"י פְּעָמִים אֲדָנִי.

וְרָצָא דְּמַלְחָה, וְגִבְיָהּ, וְגוֹבֵה לָהֶם, וְגִבְיָהּ: גְּדִפִין. וְגוֹבֵה לָהֶם: אֲנָפִין. וְגִבְיָהּ: דְּאִינוֹן עַל־יְהוּ. מְלֵאוֹת עֵינַיִם סָבִיב לְאַרְבַּעַתָּן, כְּלָהוּ מְרֻבָּעוֹת. וְכָלֹא קָשׁוּט, ע' עֲנָפִין (נ' א אֲנָפִין) לְאוֹרֵייתָא. גְּדִפִין, אֲדָנִי. אֲנָפִין, יְהוּה. עֵינַיִן, אֶהְיָה. וְסִלְקִין יב' ק בְּחוֹשְׁבֵן, אֲדָנִי, בְּמַעֲשֵׂה. יְדוּד, בְּדַבּוּר. אֶהְיָה, בְּמַחֲשָׁבָה.

תרגום לעברית

וסוד הדבֿר - וגִּבְיָהּ, וגוֹבֵה לָהֶם, וגִּבְיָהּ - כְּנָפִים. וגוֹבֵה לָהֶם - פָּנִים. וגִּבְיָהּ - שָׁהֶם עַל־יְהוּה. מְלֵאוֹת עֵינַיִם סָבִיב לְאַרְבַּעַתָּן - כָּלֶם מְרֻבָּעוֹת. וְהַכֹּל אֱמֶת. שְׁבָעִים עֲנָפִים (פָּנִים) לְתוֹרָה. כְּנָפִים - אֲדָנִי. פָּנִים - יְהוּה. עֵינַיִם - אֶהְיָה. וְעוֹלָיִם יב' ק בְּחוֹשְׁבֵן, אֲדָנִי, בְּמַעֲשֵׂה. יְהוּה בְּדַבּוּר. אֶהְיָה בְּמַחֲשָׁבָה.

טקסט הזוהר

בְּכָל עֵין וְעֵין, שְׁיַעוֹר גּוֹדֵל. וְדָא ו' בֵּינוֹנִי. וְב' פְּרָקִין בְּגוֹדֵל, אִינוֹן י' י'. לְקַבֵּל חוֹטְמָא ו'. לְקַבֵּל ב' נְקֻבֵּי חוֹטְמָא, י' י'. וְסִלְקִין יוֹד הָא. וְדָא וִיִּצְרָר. שְׁיַעוֹר דְּכָל מִדָּה וּמִדָּה, יוֹד הָא, בְּכָל אֶתֶר שְׁלֹטְנוּתִיהָ, בְּכָל אֶבֶר וְאֶבֶר. כָּל אֶבֶר, כְּגוֹן (דְּבָרִים לֵב) יִפְרוֹשׁ כְּנָפָיו יִקְחָהוּ יִשְׁאַהוּ עַל אֶבְרָתוֹ.

תרגום לעברית

בְּכָל עֵין וְעֵין שְׁעוֹר גּוֹדֵל. וְזֶה אוֹת ו' בֵּינוֹנִית. וְשְׁנֵי פְּרָקִים בְּגוֹדֵל הֵם י' י'. כְּנֶגֶד הַחֹטֵם אוֹת ו'. כְּנֶגֶד שְׁנֵי נְקֻבִּים שֶׁל הַחֹטֵם שְׁתֵּי י' י', וְעוֹלוֹת יוֹד הָא. וְזֶה וִיִּצְרָר. שְׁעוֹר שֶׁל כָּל מִדָּה וּמִדָּה - יוֹד הָא, בְּכָל מְקוֹם שְׁלִיטָתוֹ, בְּכָל אֶבֶר וְאֶבֶר. כָּל אֶבֶר, כְּגוֹן (דְּבָרִים לֵב) יִפְרֹשׁ כְּנָפָיו יִקְחָהוּ יִשְׁאַהוּ עַל אֶבְרָתוֹ.

לית אבר בכל מרכבתו, דלאו איהו כל אבר בדיוקניה. ובכל אתר אשתכח, (יחזקאל א) ופניהם וכנפיהם פרודות מלמעלה. לקבל פרשין פתיחן דתפלין. לקבל תורה. וכד לתתא, אינון סתימין פרשין, לקבל יאדדונדי עליהו. באנפוי וגדפוי.

תרגום לעברית

אין אבר בכל מרכבתו שאין הוא כל אבר בצורתו. ובכל מקום נמצא. (יחזקאל א) ופניהם וכנפיהם פרודות מלמעלה. כנגד הפרשיות הפתוחות של התפלין. כנגד התורה. וכאשר הן למטה הן סתומות הפרשיות, כנגד יאהדונדי עליהם, בפניו ובכנפיו.

טקסט הזוהר

וקודשא בריך הוא רשים בישראל לקבליהו, בצלותא למהוי חברים בהדיהו, למכרע בכל גופייהו, בתמני סרי ברכאן דצלותא, לאמלכא עליהו אמן, ואיהו יאהדונדי, בכל אבר ואבר דלהון, ואמר קודשא בריך הוא, מאן דלא הוי רשים קדמייכו, למהוי כורע בברוך, וזוקף ביהוה, בקומה דגופא, לא ייעול צלותיה בהיכלא דיילי, דאיהו אדני. לא תקבלון מלין דייליה, על גדפייכו ואנפייכו, דכל מאן דמצלי באדני, ומצרף לידוד אנפין (ס'א ענפין) דמלאכין, ופניהם וכנפיהם פרודות לעילא, (ס'א לנטלא) יאהדונדי'', במלין דצלותא דנפקין מפומי דבר נש.

תרגום לעברית

והקדוש ברוך הוא רשים בישראל כנגדם בתפלה להיות חברים עמם, לכרע בכל גופם, בשמונה עשרה ברכות של התפלה, להמליך עליהם אמן, והוא יאהדונדי, בכל אבר ואבר ששלהם. ואמר הקדוש ברוך הוא: מי שלא יהיה רשום לפניכם להיות כורע בברוך וזוקף ביהוה בקומת הגוף, לא תכנס תפלתו בהיכל שלי, שהוא אדני. לא

תקבלו דבורים שלו על כנפיהם ופניהם. שכל מי שמתפלל באדני, ומצטרף ליהוה פנים (ענפים) של המלאכים, ופניהם וכנפיהם פרדות למעלה, (לטל) יאחדונה, בדברי התפלה שיוצאים מפיו של האדם.

טקסט הזוהר

וגדול העונה אמן יותר מן המברה. דלגבי אדני יהוה בצלותא, ופניהם וכנפיהם פרודות. לקבל יהוה באנפין, אדני בגדפין, (שמות כה) כרוב אחד מקצה מזה וכרוב אחד מקצה מזה. אבל כד חזר שליח צבור צלותא, ועונה אמן, איהו במחברת השנית, מתחברין תרין שמהן במחברת השנית. בקדמיתא, (שמות כו) מקבילות הלולאות אחת אל אחת בקרשים, דאינון קשר אצבעאן. אבל באמן, (שמות כו) והיה המשכן אחד, דביה חוכרות אשה אל אחותה.

תרגום לעברית

וגדול העונה אמן יותר מן המברה. שלגבי אדני יהוה בתפלה נאמר ופניהם וכנפיהם פרדות. כנגד יהוה בפנים, אדני בכנפים, (שמות כה) כרוב אחד מקצה מזה וכרוב אחד מקצה מזה. אבל כאשר חזר שליח צבור התפלה ועונה אמן, הוא במחברת השנית, מתחברים שני שמות במחברת השנית. בתחלה - (שמות לו) מקבילות הלולאות אחת אל אחת וגו' בקרשים, שהם קשרי האצבעות. אבל באמן - (שם כו) והיה המשכן אחד, שבו חוכרות אשה אל אחותה.

טקסט הזוהר

תקונא תליתאה סדר דבורא (ס'א חדר דדבורא) דצלותא, דביה חיון אשא ממלן. והאי היא (יחזקאל א) וארא כעין חשמל כמראה אש בית לה סביב. האי איהו רזא דחשמל. דאינון חיון אשא, עתים חשות עתים ממללות. ואינון דחשות לספר תורה,

בְּזִמְנָא דְּדַבּוּר נָפִיק מִפִּי הַקּוֹרָא, אִיהוּ חָשִׁיב לְגַבֵּייהוּ, כְּאֵלּוּ מְקַבְּלִים אוֹרֵייתָא בְּטוֹרָא דְּסִינֵי. וּבְזִמְנָא דְּאָמַר אִיהוּ אָנְכִי, לֹא אֲשַׁתְּמַע קָלָא, וְלֹא דַבּוּרָא אַחֲרָא דְּחִינוּ, אֱלֹא דִּילֵיהּ.

תרגום לעברית

הַתְּקוּן הַשְּׁלִישִׁי סֵדֶר הַדְּבּוּר (חדר של הדבור) שֶׁל הַתְּפִלָּה, שָׁבוּ חֵיוֹת אֵשׁ מִמְּלָלוֹת. וְזֶהוּ (יחזקאל א) וְאָרָא כְּעֵין חֲשָׁמַל כְּמֵרָאָה אֵשׁ בֵּית לָהּ סָבִיב. זֶהוּ סוּד הַחֲשָׁמַל, שֶׁהֵן חֵיוֹת אֵשׁ, עֲתִים שׁוֹתְקוֹת עֲתִים מְדַבְּרוֹת. וְהֵן שׁוֹתְקוֹת לְסַפֵּר תּוֹרָה בְּזִמְנָן שֶׁדַּבּוּר יוֹצֵא מִפִּי הַקּוֹרָא. הוּא נֶחֱשֵׁב לָהֶן כְּאֵלּוּ מְקַבְּלִים הַתּוֹרָה בְּהַר סִינֵי. וּבְזִמְנָן שְׁאָמַר הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אָנְכִי - לֹא נִשְׁמַע קוֹל וְלֹא דַבּוּר אַחֵר שֶׁל הַחֵיוֹת אֱלֹא שְׁלוֹ.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רכ"ט ע"ב) ◆

טקסט הזהור

כְּגִוּוֹנָא דָּא, כַּד דַּבּוּרָא דָּא נָפִיק מִפּוּמִּיָּה דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, חֵיוֹת אֵשׁ חָשׂוֹת. וּבְזִמְנָא דְּשִׁתִּיק חֵיוֹת אֵשׁ מִמְּלָלוֹת. הֵדָּא הוּא דְּכִתִּיב, (שמות כ) וְכָל הָעָם רוֹאִים

תרגום לעברית

כְּגִוּוֹן זֶה, כְּאֲשֶׁר דַּבּוּר זֶה יוֹצֵא מִפִּיו שֶׁל הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, חֵיוֹת אֵשׁ שׁוֹתְקוֹת. וּבְזִמְנָן שֶׁשׁוֹתֵק - חֵיוֹת אֵשׁ מְדַבְּרוֹת. זֶהוּ שְׁפָתוֹב (שמות כ) וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֶת, קוֹלוֹת שֶׁל הַחֵיוֹת שֶׁהֵיוּ שׁוֹאֲגוֹת. וְאֵת הַלְּפִידִם - שֶׁהֵיוּ יוֹצְאִים בְּדַבּוּר שֶׁל הַחֵיוֹת בְּכַמָּה מִינֵי נִגּוּנִים לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ. וְאֵלּוּ שֶׁהֵן שׁוֹתְקוֹת לְסַפֵּר תּוֹרָה, הֵן בַּצּוּרָה שֶׁל הַחֵיוֹת. וּמִמֶּנָּה לָהֶן הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְהַעֲלוֹת אוֹתָן בְּחֶדֶר שֶׁל מֵרָאָה אֵשׁ בֵּית לָהּ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

